NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2236/2003

z 23. decembra 2003,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1868/94 ustanovujúceho systém kvót, pokiaľ ide výrobu zemiakového škrobu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1868/94 z 27. júla 1994, ktorým sa ustanovuje systém kvót na výrobu zemiakového škrobu[1], najmä na jeho článok 8,

keďže:

(1) nariadením Komisie (ES) č. 97/95[2] boli ustanovené pravidlá, ktoré sa týkajú uplatňovania nariadenia (ES) č. 1868/94. Zmluvou o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska a nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre programy priamej podpory podľa spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité programy podpory farmárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001, sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 1868/94, a preto by sa malo upraviť nariadenie (ES) č. 97/95, aby sa zohľadnili uvedené zmeny. Z dôvodov zrozumiteľnosti a právnej istoty je preto potrebné zrušiť nariadenie (ES) č. 97/95 a nahradiť ho novým textom;

(2) v záujme čerpať podporu v rámci schém pomoci spoločenstva v systéme kvót, ustanovenom nariadením (ES) č. 1868/94, by podniky vyrábajúce zemiakový škrob mali uzavrieť pestovateľské zmluvy s pestovateľmi zemiakov;

(3) je potrebné určiť, aké náležitosti by mala obsahovať pestovateľská zmluva medzi podnikom, ktorý vyrába zemiakový škrob a pestovateľom, aby sa predišlo uzavretiu zmlúv, ktoré by prevýšili subkvótu podniku. Týmto podnikom by sa malo zakázať prijímnie dodávok zemiakov, ktoré nie sú zahrnuté do pestovateľskej zmluvy, pretože by to mohlo ohroziť účinnosť systému kvót a dodržanie minimálnej ceny splatnej pre zemiaky určené na výrobu škrobu, ktorá je stanovená v článku 4a nariadenia (ES) č. 1868/94. Napriek tomu, ak poveternostné podmienky majú za následok vyššiu produkciu zemiakov alebo zemiaky s vyšším obsahom škrobu, než ako sa pôvodne predpokladalo, na plochách, ktoré sú zahrnuté do pestovateľskej zmluvy, podnik vyrábajúci zemiakový škrob by mal mať možnosť tieto zemiaky prijať pod podmienkou, že za ne zaplatí minimálnu cenu;

(4) zemiaky s obsahom škrobu menej ako 13 % sa nemôžu považovať za zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu. Zemiaky s obsahom škrobu menej ako 13 % by podniky vyrábajúce škrob nemali prijať. Ak poveternostné podmienky majú za následok nižší obsah škrobu, Komisia by mala byť schopná, na žiadosť členského štátu, povoliť, za určitých podmienok, prijímanie zemiakov s obsahom škrobu menej ako 13 %;

---

[1] Ú. v. ES L 197, 30.7.1994, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 1).

[2] Ú. v. ES L 16, 24.1.1995, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1350/2003 (Ú. v. ES L 192, 31.7.2003, s. 7).

(5) je potrebné definovať prijateľné metódy určovania ponornej hmotnosti zemiakov a poskytnúť tabuľku splatnej podpory v závislosti od obsahu škrobu;

(6) je potrebné zaviesť kontrolné opatrenia, ktorými sa zabezpečí, aby prémiu bolo možné vyplatiť len za škrob vyrobený v súlade s ustanoveniami tohoto nariadenia. V záujme ochrany pestovateľov zemiakov, ktoré sú určené na výrobu škrobu je dôležité , aby sa za všetky zemiaky platila minimálna cena stanovená v článku 4 písm. a) nariadenia (ES) č. 1868/94. Preto je nevyhnutné stanoviť sankcie pre prípady, keď nebola zaplatená minimálna cena alebo ak podniky vyrábajúce škrob prijali zemiaky, ktoré nie sú zahrnuté do pestovateľskej zmluvy;

(7) podľa požiadaviek článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1868/94 je potrebné stanoviť pravidlá, ktorými sa zabezpečí, aby sa neposkytla vývozná náhrada pri vývoze zemiakového škrobu vyrobeného nad rámec subkvóty podniku vyrábajúceho škrob. Sankcie by sa mali uplatniť v prípade akéhokoľvek porušenia;

(8) je potrebné stanoviť, čo sa stane so subkvótami podnikov vyrábajúcich škrob, pri ktorých došlo k fúzii, zmene vlastníctva alebo k ukončeniu podnikateľskej činnosti;

(9) je potrebné umožniť členským štátom a Komisii riadiť a kontrolovať fungovanie systému kvót. Treba určiť, aké informácie majú podniky vyrábajúce škrob poskytovať členskému štátu a členský štát Komisii;

(10) opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I
DEFINÍCIE – SYSTÉM KVÓT

Článok 1

Na účely tohto nariadenia platia tieto definície:

a) kvóta: kvóta stanovená pre každý členský štát v článku 2 ods. 1 a 3 nariadenia (ES) č. 1868/94;

b) subkvóta: časť kvóty, ktorú pridelil členský štát podniku vyrábajúcemu škrob;

c) podnik vyrábajúci škrob: každá fyzická osoba alebo právnická osoba s trvalým bydliskom alebo so sídlom na území príslušného členského štátu, ktorá dostane subkvótu a prémiu podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1868/94;

d) pestovateľ: každá fyzická osoba alebo právnická osoba alebo skupina takýchto osôb, ktorá dodáva podnikom vyrábajúcim škrob zemiaky, dopestované buď ňou samou alebo jej členmi, vo vlastnom mene a vo vlastnom záujme, podľa pestovateľskej zmluvy uzavretej ňou alebo v jej vlastnom mene;

e) pestovateľská zmluva: každá zmluva uzavretá medzi pestovateľom alebo skupinou pestovateľov a podnikom vyrábajúcim škrob;

f) zemiaky: zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu podľa článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktoré majú obsah škrobu aspoň 13 %;

g) nespracovaný škrob: vyrobený škrob, ktorý patrí pod číselný znak KN 1108 13 00 a nie je nijako spracovaný;

h) fúzia podnikov vyrábajúcich škrob: zlúčenie dvoch alebo viacerých podnikov vyrábajúcich škrob do jedného podniku;

i) prevod vlastníctva podniku vyrábajúceho škrob: prevod alebo prevzatie aktív podniku, ktorý je držiteľom subkvóty, na jeden alebo viaceré podniky vyrábajúce škrob;

j) prevod vlastníctva škrobárne: prevod vlastníctva technickej jednotky, vrátane celého technologického zariadenia potrebného na výrobu škrobu, na jeden alebo viacero podnikov, ktorého dôsledkom je čiastočné alebo úplné prevzatie tejto pobočky prevádzajúceho podniku;

k) prenájom závodu: nájomná zmluva technickej jednotky, vrátane všetkých technologických zariadení potrebných na výrobu škrobu, za účelom ich prevádzkovania, uzatvorená najmenej na obdobie troch po sebe nasledujúcich hospodárskych rokov s podnikom, ktorý má sídlo v tom istom členskom štáte ako príslušná továreň, ak je po nadobudnutí účinnosti prenájmu možné podnik, ktorý si továreň prenajíma, z hľadiska jeho celkovej výroby, považovať za jediný podnik vyrábajúci škrob;

l) podpora na škrobové zemiaky: podpora ustanovená podľa článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003 pre farmárov, ktorí pestujú zemiaky určené na výrobu zemiakového škrobu.

Článok 2

Tam, kde sa uplatňuje článok 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1868/94, pridelené subkvóty sa primerane upravia na začiatku hospodárskeho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola kvóta prekročená.

KAPITOLA II
CENOVÝ A PLATOBNÝ SYSTÉM

Článok 3

1. Pestovateľská zmluva sa uzatvára na každý hospodársky rok. Každá zmluva musí mať identifikačné číslo a musí obsahovať aspoň tieto informácie:

a) meno a adresa pestovateľa alebo skupiny pestovateľov;

b) meno a adresa podniku vyrábajúceho škrob;

c) pestovateľské plochy, vyjadrené v hektároch s presnosťou na dve desatinné miesta a identifikované v súlade nariadením Komisie (ES) č. 2419/2001[3] o integrovanom administratívnom a kontrolnom systéme (IACS);

d) predpokladané množstvo zemiakov, ktoré sa na nich majú pozbierať a dodať podniku vyrábajúcemu škrob, v tonách;

[3] Ú. v. ES L 327, 12.12.2001, s. 11.

e) predpokladaný priemerný obsah škrobu v zemiakoch vychádzajúci z priemerného obsahu škrobu v zemiakoch, ktoré pestovateľ dodal podniku vyrábajúcemu škrob v ostatných troch hospodárskych rokoch, alebo ak také informácie nie sú dostupné, z priemerného obsahu podľa oblasti dodávky;

f) záväzok podniku vyrábajúceho škrob zaplatiť pestovateľovi minimálnu cenu podľa článku 4a nariadenia (ES) č. 1868/94.

2. Každý podnik vyrábajúci škrob predloží príslušnému orgánu pred začiatkom hospodárskeho roka prehľad zmlúv, obsahujúci za každú zmluvu identifikačné číslo, meno pestovateľa, pestovateľské plochy a dojednanú tonáž vyjadrenú ako škrobový ekvivalent, pred dátumom, ktorý stanoví členský štát pred začiatkom hospodárskeho roka na zabezpečenie nevyhnutných kontrol.

3. Celkový súčet množstiev, vyjadrených v ekvivalente škrobu, uvedených v pestovateľských zmluvách nesmie prekročiť subkvótu stanovenú pre uvedený podnik vyrábajúci škrob.

4. Keď množstvo skutočne vyrobené podľa pestovateľskej zmluvy, prekročí množstvo uvedené v zmluve v ekvivalente škrobu, možno uvedené množstvo dodať, ak sa tak rozhodne podnik vyrábajúci škrob, a to pod podmienkou, že zaň zaplatí minimálnu cenu podľa článku 4a nariadenia (ES) č. 1868/94.

5. Podnik vyrábajúci škrob nesmie prijať dodávku zemiakov, ktorá nie je zahrnutá do pestovateľskej zmluvy.

Článok 4

1. Dodávka zemiakov sa uskutočňuje buď v samotnom podniku vyrábajúcom škrob, alebo v jeho dodávateľských miestach.

2. Stanovovanie hmotnosti zemiakov a obsahu škrobu, podľa článkov 5 a 7, sa vykoná v čase dodávky a pod dozorom inšpektora, ktorého schvaľuje členský štát.

Článok 5

1. Kde sa to vyžaduje, na účely jednej z metód podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2235/2003[4] sa hrubá hmotnosť (brutto) zemiakov určuje pri každom náklade v čase dodávky porovnávacím vážením naložených a prázdnych použitých dopravných prostriedkov.

2. Čistá hmotnosť (netto) zemiakov sa určuje jednou z metód opísaných v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2235/2003.

3. Prijaté zásielky musia mať obsah škrobu aspoň 13 %.

Podniky vyrábajúce škrob však môžu prijať zásielky zemiakov s obsahom škrobu menej ako 13 % pod podmienkou, že množstvo škrobu, ktoré možno vyrobiť z týchto zemiakov neprekračuje 1 % subkvóty. Minimálna cena, ktorá sa platí v tomto prípade je cena, ktorá platí pre obsah škrobu 13 %.

[4] Pozri stranu 36 tohto úradného vestníka.

Článok 6

Obsah škrobu v zemiakoch sa určuje na základe ponornej hmotnosti platnej pre 5 050 gramov dodaných zemiakov.

Použitá voda musí byť čistá a bez prídavkov, a jej teplota musí byť nižšia ako 18 °C.

Článok 7

1. Prémia sa poskytuje podnikom vyrábajúcim škrob za škrob vyrobený zo zdravých zemiakov prijateľnej predajnej kvality, na základe množstva použitých zemiakov a ich obsahu škrobu, pri sadzbách uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003 až do celkového množstva škrobu, na ktoré majú subkvótu. Prémia sa neposkytne za škrob vyrobený zo zemiakov, ktoré nie sú zdravé a nemajú prijateľnú predajnú kvalitu , ani za škrob vyrobený zo zemiakov, ktoré majú obsah škrobu menej ako 13 %, s výnimkou prípadu, kde sa uplatňuje druhý pododsek článku 5 ods. 3.

Keď je obsah škrobu vypočítaný podľa Reimannovej alebo Parrowovej stupnice a zodpovedá číselnému údaju uvedenému v dvoch alebo troch riadkoch druhého stĺpca v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003, použijú sa sadzby uvedené v druhom alebo treťom riadku.

2. Keď dodané dávky obsahujú 25 % alebo viac zemiakov, ktoré prepadnú cez sito so štvorcovými otvormi o veľkosti strany 28 mm (ďalej len „odpad“), čistá hmotnosť (netto) použitá na určenie minimálnej ceny, ktorá je splatná výrobcovi škrobu sa znižuje takto:

Percento odpadu	Percento zníženia
25 až 30 %	10 %
31 až 40 %	15 %
41 až 50 %	20 %

Ak dávky obsahujú viac ako 50 % odpadu, naloží sa s nimi podľa vzájomnej dohody a nevyplatí sa za ne žiadna prémia.

Percento odpadu sa určuje súčasne s čistou hmotnosťou (netto).

3. Dodržanie limitov subkvót podnikmi vyrábajúcimi škrob sa zisťuje na základe množstva a obsahu škrobu použitých zemiakov, podľa sadzieb uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2235/2003.

Článok 8

1. Za vystavenie preberacieho listu zodpovedajú spoločne podnik vyrábajúci škrob, schválený inšpektor a dodávateľ. Podnik vyrábajúci škrob dodá jeho kópiu pestovateľovi a ponechá si originál, aby ho mohol, v prípade potreby, predložiť agentúre, ktorá zodpovedá za monitoring prémií.

2. Preberací list obsahuje aspoň tieto informácie, keď to vyplýva z činností uskutočňovaných podľa článkov 4 až 7:

a) dátum dodávky;

b) číslo dodávky;

c) číslo pestovateľskej zmluvy;

d) meno a adresa pestovateľa zemiakov;

e) hmotnosť dopravného prostriedku pri príchode do škrobárne alebo na dodávateľské miesto;

f) hmotnosť dopravného prostriedku po vyložení a odstránení zvyškovej zeminy;

g) hrubá hmotnosť (brutto) dodávky;

h) zníženie hrubej hmotnosti (brutto) dodávky za cudzorodé látky a hmotnosť vody absorbovanej počas prania, vyjadrené v percentách;

i) zníženie hrubej hmotnosti (brutto) dodávky, vyjadrené v jednotkách hmotnosti, za cudzorodé látky;

j) percento odpadu;

k) celková hmotnosť dodávky (hrubá hmotnosť (brutto) bez zníženia, vrátane úpravy o odpad);

l) obsah škrobu, vyjadrený v percentách alebo ako ponorná hmotnosť;

m) splatná jednotková cena.

Článok 9

Podnik vyrábajúci škrob vystaví každému pestovateľovi súhrnný platobný doklad (paragon), ktorý obsahuje tieto náležitosti:

a) obchodné meno podniku vyrábajúceho škrob;

b) meno a adresa pestovateľa zemiakov;

c) číslo pestovateľskej zmluvy;

d) dátum a číslo preberacích listov;

e) čistá hmotnosť (netto) každej dodávky po všetkých zníženiach podľa článku 8 ods. 2;

f) jednotková cena každej dodávky;

g) celková suma splatná v prospech pestovateľa;

h) sumy vyplatené pestovateľovi zemiakov a dátumy platieb;

i) podpis a pečiatka výrobcu škrobu.

KAPITOLA III

PLATBY – POKUTY

Článok 10

1. Prémia podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1868/94 sa vyplatí pod podmienkou, že podnik vyrábajúci škrob poskytne dôkaz o splnení týchto požiadaviek:

— škrob, o ktorý ide, bol vyrobený v príslušnom hospodárskom roku,

— cena, ktorú pestovateľom zaplatil za celé množstvo zemiakov vypestované v spoločenstve a použité na výrobu škrobu na úrovni ceny franko škrobáreň nie je nižšia ako cena podľa článku 4a nariadenia (ES) č. 1868/94,

— škrob, o ktorý ide, bol vyrobený s použitím zemiakov, ktoré boli zahrnuté do pestovateľských zmlúv podľa článku 3.

2. Dôkaz podľa odseku 1 sa poskytuje predložením súhrnného platobného dokladu podľa článku 9, doloženého buď potvrdením pestovateľa o zaplatení, alebo potvrdenkou finančnej inštitúcie, ktorá platbu poukázala na základe platobného príkazu výrobcu škrobu, osvedčujúcou, že platba bola vykonaná.

3. Členský štát, na území ktorého bol zemiakový škrob vyrobený, vyplatí prémiu podnikom vyrábajúcim škrob do štyroch mesiacov od dátumu predloženia dôkazu podľa odseku 1.

Článok 11

1. Členské štáty zavedú inšpekčné opatrenia na preskúmanie operácií na mieste, ktoré zakladajú nárok na prémiu, a dodržanie subkvóty stanovenej každému podniku vyrábajúcemu škrob. Pri výkone týchto kontrol majú inšpektori prístup k skladovej evidencii a účtovníctvu podnikov a do výrobných a skladovacích priestorov.

Inšpekcia sa vzťahuje na celé spracovanie aspoň 10 % zemiakov, ktoré boli dodané podniku vyrábajúcemu škrob počas každého spracovateľského obdobia.

2. Členské štáty informujú každý podnik vyrábajúci škrob, ak je to vhodné, o množstvách škrobu, o ktoré prekročil svoju subkvótu.

3. Ak príslušný orgán zistí, že podnik vyrábajúci škrob nedodržal požiadavku uvedenú v druhej zarážke prvého odseku článku 10 a nešlo pritom o prípad *vyššej moci*, tento podnik stráca nárok na prémie úplne alebo sčasti, a to takto:

— ak požiadavka nebola dodržaná vzhľadom na množstvo škrobu v objeme menej ako 20 % z celkového množstva škrobu, ktoré podnik vyrobil, prémia sa zníži o päťnásobok zistených percent,

— ak ide o 20 % alebo viac, neposkytuje sa žiadna prémia.

4. Ak sa zistilo porušenie zákazu obsiahnutého v článku 3 ods. 5, znižuje sa prémia vyplácaná za subkvótu takto:

— ak kontrola preukáže, že množstvo ekvivalentu škrobu, ktoré podnik prijal, je nižšie ako 10 % z jeho subkvóty, zníži sa celková suma prémií vyplácaných podniku v príslušnom hospodárskom roku o desaťnásobok zaznamenaného percenta,

— ak je množstvo nezahrnuté do pestovateľských zmlúv väčšie ako suma uvedená v prvej zarážke, neposkytne sa v príslušnom hospodárskom roku žiadna prémia a navyše sa podniku neposkytne žiadna prémia ani v nasledujúcom hospodárskom roku.

5. Ak, v rozpore s článkom 5 ods. 3, množstvo škrobu, ktorý možno vyrobiť z prijatých dodávok s obsahom škrobu menej ako 13 %:

— prekročí 1 % subkvóty spracovateľského podniku, neposkytne sa za toto prekračujúce množstvo žiadna prémia; a navyše, prémia poskytnutá za subkvótu sa zníži o desaťnásobok zaznamenaného percenta prekročenia;

— prekračuje 11 % subkvóty spracovateľského podniku, neposkytne sa v tomto hospodárskom roku žiadna prémia; a navyše, spracujúci podnik nebude oprávnený uchádzať sa o prémiu ani v nasledujúcom hospodárskom roku.

6. Kontroly vykonané podľa tohto článku nemajú vplyv na žiadne ďalšie preskúmanie iných príslušných orgánov.

Článok 12

1. Vývozná operácia podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 1868/94 sa považuje za uskutočnenú, keď:

a) príslušný orgán výrobného členského štátu obdržal dôkaz podľa článku 13 ods. 2, bez ohľadu na členský štát, z ktorého bol škrob vyvezený;

b) členský štát vývozu prijal príslušné vývozné vyhlásenie pred 1. januárom nasledujúcim po skončení hospodárskeho roka, v ktorom bol škrob vyrobený;

c) škrob, o ktorý ide, opustil colné územie spoločenstva najneskôr 60 dní po 1. januári, ako je uvedené v bode b);

d) výrobok bol vyvezený bez náhrady.

Ak neboli splnené všetky podmienky stanovené v prvom pododseku, okrem prípadov *vyššej moci*, akékoľvek množstvo škrobu, ktoré prekročí subkvótu, sa považuje za umiestnené na vnútorný trh.

2. V prípadoch *vyššej moci* prijme príslušný orgán členského štátu, na ktorého území bol škrob vyrobený, opatrenia primerané okolnostiam uvedeným dotknutou stranou.

Pokiaľ sa škrob vyváža z územia iného členského štátu ako štát, kde bol škrob vyrobený, vykonajú sa tieto opatrenia po obdržaní stanovísk príslušných orgánov tohto členského štátu.

3. Na účely tohto nariadenia sa nemožno odvolať na ustanovenia článku 36 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999[5].

[5] Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11.

Článok 13

1. Odlišne od ustanovenia článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1342/2003[6] je zábezpeka na vývozné licencie EUR 23 za tonu.

2. Dôkaz, že príslušný podnik vyrábajúci škrob splnil podmienky stanovené v prvom pododseku prvého odseku článku 12 sa predkladá príslušnému orgánu členského štátu, na ktorého území bol škrob vyrobený, pred 1. aprílom kalendárneho roka nasledujúceho po skončení hospodárskeho roka, v ktorom bol škrob vyrobený.

3. Tento dôkaz sa podáva predložením:

a) vývoznej licencie, ktorú dotyčnému podniku vyrábajúcemu škrob vydal príslušný orgán členského štátu uvedený v odseku 2 a v ktorej je, odlišne od ustanovenia článku 3 nariadenia (EHS) č. 1518/95[7], uvedené jedno z týchto hlásení:

— „Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (CE) n° 1868/94“

— "Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1868/94“

— „Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1868/94”

— „Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94“

— „For export without refund under Article 6 of Regulation (EC) No 1868/94“

— „À exporter sans restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° 1868/94“

— „Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1868/94“

— „Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 zonder restitutie uit te voeren“

— „A exportar sem restituição em conformidade com o artigo 6.o do Regulamento (CE) n.o 1868/94“

— "Viedään tuetta asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan mukaisesti"

— "För export utan exportbidrag enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1868/94"

— „Na vývoz bez náhrady podľa článku 6 nariadenia (ES) č.1868/94“

b) dokladov uvedených v článkoch 32 a 33 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000[8], vyžadovaných na uvoľnenie zábezpeky;

c) vyhlásenia podniku vyrábajúceho škrob, že daný škrob vyrobil.

4. Keď sa nespracovaný škrob, vyrobený v podniku vyrábajúcom škrob, skladuje na vývoz v sile, sklade alebo zásobníku mimo továrne výrobcu v členskom štáte výroby alebo

[6] Ú. v. ES L 189, 29.7.2003, s. 12.
[7] OJ L 147, 30.6.1995, p. 55.
[8] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

v ktoromkoľvek inom členskom štáte, kde sa skladuje aj iný nespracovaný škrob vyrobený inými podnikmi alebo tým istým podnikom tak, že takto skladované výrobky nemožno fyzicky rozlíšiť, všetky takéto výrobky sa do prijatia vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 písm. b) prevedú pod úradný dohľad poskytujúci záruky rovnocenné so zárukami colnej správy a po prijatí tohto vyhlásenia sa bezodkladne prevedú pod colný dohľad.

Keď za okolností uvedených v prvom pododseku dôjde k odberu zo skladových zásob pred prijatím vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 písm. b), dôkaz o uskladnení vystavujú príslušné orgány členského štátu, v ktorom bol tovar uskladnený.

Keď k odberu zo skladových zásob dôjde po prijatí vývozného vyhlásenia podľa článku 12 ods. 1 psím. b), vystavujú dôkaz, v zmysle článku 33 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1291/2000, colné orgány členského štátu, v ktorom bol tovar uskladnený.

Dôkaz uvedený v druhom a treťom pododseku potvrdzuje odber zo skladových zásob príslušnho tovaru alebo zodpovedajúce náhradné množstvo v zmysle prvého pododseku.

Článok 14

Keď sa nespracovaný škrob, vyrobený podnikom vyrábajúcim škrob, skladuje voľne ložený podľa postupov colného skladu alebo bezcolného pásma na vyplatenie vývoznej náhrady vopred ako je definované v nariadení Rady (EHS) č. 565/80[9], možno tento škrob, popri činnostiach uvedených v článku 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 800/1999, tiež miešať na tom istom mieste uskladnenia s inými škrobmi, ktoré patria do tej istej podpoložky nomenklatúry použitej pri náhradách, majú tie isté technické vlastnosti, spĺňajú podmienky vyžadované na poskytovanie vývozných náhrad a vzťahujú sa na ne opatrenia ustanovené nariadením (ES) č. 800/1999 alebo nariadením (EHS) č. 565/80.

Článok 15

1. Príslušný členský štát uvalí na množstvá nespracovaného škrobu alebo ľubovoľného odvodeného výrobku, uvedeného v prílohe nariadenia Komisie (ES) č. 1518/95[10] alebo patriaceho do pôsobnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1520/2000[11], ktoré sa považujú za umiestnené na vnútorný trh v zmysle druhého pododseku prvého odseku článku 12, paušálnu sadzbu čiastky prepočítanej na tonu nespracovaného škrobu a rovnajúcu sa sadzbe uplatňovanej podľa Spoločného colného sadzobníka na tonu škrobu pod číselným znakom KN 1108 13 00 v hospodárskom roku, v ktorom bol škrob alebo odvodené výrobky vyrobené, zvýšenej o 10 %.

2. Príslušný členský štát oznamuje podnikom vyrábajúcim škrob celkovú vyplácanú čiastku pred 1. májom, ktorý nasleduje po 1. januári, ako je uvedené v článku 12 ods. 1 písm. b).

Celková čiastka sa vypláca príslušným podnikom vyrábajúcim škrob najneskôr 20. mája toho istého roka.

[9] Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.
[10] Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55.
[11] Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1.

Článok 16

1. V prípade fúzie podnikov vyrábajúcich škrob členský štát pridelí podniku, ktorý fúziou vznikne, subkvótu rovnú súčtu subkvót pridelených príslušným podnikom vyrábajúcim škrob pred ich splynutím;

V prípade prevodu vlastníctva podniku vyrábajúceho škrob pridelí členský štát subkvótu prevedeného podniku tomu podniku, na ktorý bolo prevedené vlastníctvo. Keď je viac ako jeden podnik, na ktorý bolo vlastníctvo prevedené, subkvóta sa pridelí v pomere veľkostí výroby škrobu, ktoré každý z preberajúcich podnikov prevzal;

V prípade prevodu vlastníctva škrobárne, členský štát zníži subkvótu podniku, ktorý vlastníctvo škrobárne previedol a zvýši subkvótu podniku alebo podnikom vyrábajúcim škrob, ktoré dotyčnú škrobáreň kúpili, o množstvo zníženej subkvóty, prípadne v pomere veľkosti nimi prevzatej výroby.

2. V prípade zatvorenia podniku vyrábajúceho škrob alebo jedného, alebo viacerých škrobární podniku vyrábajúceho škrob, za iných okolností než sú uvedené v odseku 1, môže členský štát prideliť subkvóty, ktorých sa toto zatvorenie týka, jednému alebo viacerým podnikom vyrábajúcim škrob.

3. V prípade prenájmu továrne patriacej podniku vyrábajúcemu škrob, zníži členský štát subkvótu podniku, ktorý továreň prenajíma a pridelí časť, o ktorú túto subkvótu znížil, tomu podniku, ktorý vzal továreň do prenájmu, aby v ňom vyrábal škrob.

Ak sa prenájom ukončil pred termínom uvedenom v článku 1 písm. k), členský štát zruší úpravu subkvóty podľa predchádzajúceho pododseku so spätnou účinnosťou od dátumu, keď zmluva o prenájme nadobudla účinnosť.

4. Ak po uplatnení ustanovenia prvého pododseku odseku 1 zanikne výroba v továrňach jedného alebo viacerých podnikov vyrábajúcich škrob, ktoré splynuli, a tým sa vážne ohrozí kontinuita výroby zemiakov určených na výrobu škrobu v oblasti, ktorá v minulosti zabezpečovala dodávky tomuto podniku alebo týmto podnikom, členský štát môže nariadiť podniku, ktorý fúziou vznikol, aby previedol na členský štát subkvótu pôvodne pridelenú podniku, ktorého závody po fúzii zastavili výrobu. Každú kvótu prevedenú v súlade s ustanovením prvého pododseku môže členský štát opätovne prideliť ktorémukoľvek podniku vyrábajúcemu škrob, keď sa zaviaže vyrábať škrob v príslušnej oblasti.

Článok 17

Keď k zatvoreniu podniku alebo továrne, fúzii alebo prevodu dôjde v období od 1. júla do 31. marca nasledujúceho roka, opatrenia uvedené v článku 16 nadobudnú účinnosť pre aktuálny hospodársky rok v rámci uvedeného obdobia.

Keď k zatvoreniu podniku alebo továrne, fúzii alebo prevodu dôjde v období od 1. apríla do 30. júna toho istého roka, opatrenia uvedené v článku 16 nadobudnú účinnosť pre hospodársky rok nasledujúci po uvedenom období.

KAPITOLA IV

OZNÁMENIA

Článok 18

Najneskôr do 30. apríla každého hospodárskeho roka oznamujú podniky vyrábajúce škrob príslušným orgánom:

— množstvá škrobových zemiakov, na ktoré bola poskytnutá podpora podľa článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003,

— množstvá zemiakového škrobu, za ktoré bola vyplatená prémia podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1868/94.

Článok 19

1. Najneskôr do 30. júna každého hospodárskeho roka oznamujú členské štáty Komisii:

a) množstvá škrobových zemiakov, oprávnené podľa článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003;

b) množstvá škrobu, za ktoré bola vyplatená prémia podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1868/94;

c) množstvá a subkvóty pre každý podnik vyrábajúci škrob, na ktoré sa vzťahuje ustanovenie článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) 1868/94 počas hospodárskeho roka a subkvóty, ktoré sú k dispozícii na nasledujúci hospodársky rok;

d) množstvá, ktoré sa vyvezú bez vyžadovania vývozných náhrad v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1868/94;

e) množstvá podľa ustanovení článku 11 ods. 3 a 4 tohto nariadenia;

f) množstvá podľa článku 15 tohto nariadenia.

2. Pri uplatnení článku 16 predkladajú členské štáty najneskôr do 30. júna každého hospodárskeho roka Komisii všetky podrobné informácie súvisiace s týmto článkom, spolu s doplňujúcimi dokladmi preukazujúcimi dodržanie stanovených podmienok.

KAPITOLA V

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 20

Prevodový kurz používaný na vyjadrenie minimálnej ceny podľa článku 4a nariadenia (ES) č. 1868/94 a prémie podľa článku 5 uvedeného nariadenia v národnej mene je najnovší kurz, ktorý uverejnila Európska centrálna banka pred dňom, keď zemiaky prevzal výrobca škrobu.

Článok 21

Nariadenie (ES) č. 97/95 sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2004.

Článok 22

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňovať sa bude od hospodárskeho roku 2004/05.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. decembra 2003

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie